

04/2013

Mod: DRF-FL

Production code: GRFFL



Diamond
catering equipment

FOOD WARMER

Glo-Ray® Standard and Portable --- Installation & Operating Manual CE

I&W #07.05.042.00

SPEISEWÄRMER
Installations- und Bedienungshandbuch

Modelle: GLO-RAY®
Standard- und Tragbare Ausführung

CALENTADORES DE COMIDAS
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Glo-Ray®
Estándar y portátil

RAMPES CHAUFFANTES
Installation et Fonctionnement

Modèle: GLO-RAY®
Courant et portatif

RISCALDATORI
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Riscaldatori di Cibo Glo-Ray®
Standard e Portatile

VOEDSELVERWARMER

Handleiding voor Installatie en Bediening

Model: GLO-RAY®
Standaard en Draagbare Versieh

GENERALITES

Prêtez attention aux préconisations de sécurité sur les pages qui suivent, précédées des mots AVERTISSEMENT ou ATTENTION en caractères gras : elles sont importantes. 'Avertissement' signale l'éventualité d'une blessure corporelle pour l'utilisateur ou pour des tiers. 'Attention' signale l'éventualité d'un endommagement de l'appareil.

SPECIFICATIONS ELECTRIQUES RAMPES CHAUFFANTES INFRA ROUGES GLO-RAY

Les rampes chauffantes Glo-Ray fonctionnent sur 120, 220 ou 240 volts, suivant les spécifications à la commande.

Habillage inox – 220-230 Volts

Modèle	Forte Watts	Modèle	Courante Watts
GRH-24	546	GR-24	383
GRH-36	874	GR-36	628
GRH-48	1202	GR-48	874
GRH-60	1530	GR-60	1148
GRH-72	1913	GR-72	1394
GRH-96	2623	GR-96	1885

Habillage Aluminium – 220-230 Volts

Modèle	Forte Watts	Modèle	Courante Watts
GRAH-18	383	GRA-18	273
GRAH-24	546	GRA-24	383
GRAH-30	721	GRA-30	492
GRAH-36	874	GRA-36	628
GRAH-42	1038	GRA-42	738
GRAH-48	1202	GRA-48	874
GRAH-54	1366	GRA-54	1011
GRAH-60	1530	GRA-60	1148
GRAH-66	1705	GRA-66	1268
GRAH-72	1885	GRA-72	1394
GRAH-84	2241	GRA-84	1639
GRAH-96	2623	GRA-96	1885

Habillage inox – 230-240 Volts

Modèle	Forte Watts	Modèle	Courante Watts
GRH-24	500	GR-24	350
GRH-36	874	GR-36	575
GRH-48	1100	GR-48	800
GRH-60	1400	GR-60	1050
GRH-72	1750	GR-72	1275
GRH-96	2400	GR-96	1725

Habillage Aluminium – 230-240 Volts

Modèle	Forte Watts	Modèle	Courante Watts
GRAH-24	500	GRA-24	350
GRAH-30	660	GRA-30	450
GRAH-36	800	GRA-36	575
GRAH-42	950	GRA-42	675
GRAH-48	1100	GRA-48	800
GRAH-54	1250	GRA-54	925
GRAH-60	1400	GRA-60	1050
GRAH-66	1560	GRA-66	1160
GRAH-72	1725	GRA-72	1275
GRAH-84	2050	GRA-84	1500
GRAH-96	2400	GRA-96	1725

RAMPES CHAUFFANTES PORTATIVES

Les rampes chauffantes portatives fonctionnent sur 120, 220 ou 240 volts.

	220-230V		230-240V	
Modèle	Watts	Amps	Watts	Amps
GR-B	273	1.30	250	1.04
GRFF	546	2.59	500	2.08
GRFFL	678	3.22	620	2.58
GRFFB	820	3.90	750	3.13
GRFFBL	951	4.52	870	3.63

POSTES DE FRITURE

	220-230V		230-240V	
Modèle	Watts	Amps	Watts	Amps
GRFS-24	546	2.59	500	2.08
GRFSL-24	678	3.22	620	2.5
GRFSR-24	546	2.59	500	2.08
GRFSLR-24	131	0.62	120	5.00

RAYONNAGES CHAUFFES

	220-230V		230-240V	
Modèle	Watt**	Amps	Watt**	Amps
GRS-18	262	1.25	240	1.00
GRS-24	328	1.56	300	1.25
GRS-30*	404	1.92	370	1.54
GRS-36	481	2.29	440	1.83
GRS-42*	546	2.59	500	2.08
GRS-48	612	2.91	560	2.33
GRS-54*	700	3.33	640	2.67
GRS-60	765	3.64	700	2.92
GRS-66*	842	4.00	770	3.21
GRS-72	918	4.36	840	3.50

* Indique les modèles qui accommodent de multiples plats de nourriture : 76 cm=2 plats, 107 cm=3 plats, 137 cm=4 plats et 168 cm=5 plats.

** Sur la base d'une largeur ordinaire de 50 cm.

CONTRAINTES ELECTRIQUES

Adressez-vous à un entrepreneur de travaux électriques patenté afin que votre installation soit conforme aux codes locaux en vigueur.

MODELES FOURNIS AVEC CORDON ET FICHE

Faites installer une prise de terre agréée pour accommoder la fiche des modèles fournis avec cordon et fiche.

INSTALLATIONS PERMANENTES

Faites installer un fil d'alimentation en cuivre de calibre 10 au minimum, normalisé à 90°C (194°F).

INTERRUPTEURS DE COMMANDE

Lorsque deux ou plusieurs Glo-Rays sont montés de telle sorte que la chaleur d'un habillage risque de faire monter la température de celui d'un appareil voisin, il faut installer les interrupteurs de commande dans un boîtier de commande convenable à l'écart de l'aire chauffée. Les Glo-Rays commandés pour installations multiples ne doivent pas être munis d'interrupteurs intégrés.

LOCALISATION

Es necesario para la operación segura y correcta que Para que le funcionamiento sea correcto y seguro, es indispensable que la rampa calentadora sea montada a una distancia razonable del muro combustible y de las superficies de la encimera.

Lorsqu'on maintient des distances convenables, les aliments chauds demeurent à la température de consommation idéale sans dépasser le meilleur degré de cuisson.

REMARQUE: les Glo-Rays sont sensibles à l'humidité – ne pas les monter au-dessus d'une table à vapeur à moins que l'interrupteur de commande ne se trouve dans un endroit écarté.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenir les distances sécuritaires spécifiées entre le Glo-Ray et un mur combustible ou des surfaces de type mural et des comptoirs en bois ou qui risquent de se décolorer. Décoloration et combustion risquent d'attaquer les unités si les distances sécuritaires ne sont pas maintenues.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenir les distances sécuritaires spécifiées entre le Glo-Ray et un mur combustible ou des surfaces de type mural et des comptoirs en bois ou qui risquent de se décolorer. Décoloration et combustion risquent d'attaquer les unités si les distances sécuritaires ne sont pas maintenues.

GLO-RAY A CONSOMMATION COURANTE EN WATTS

Placez les Glo-Rays à consommation courante en watts de telle sorte qu'il existe une distance minimale de 25 cm entre le fond du Glo-Ray et un comptoir en bois ou un comptoir qui risque de se décolorer.

GLO-RAY A SUSPENSION PAR CHAÎNE OU A MONTAGE MURAL

Placez un Glo-Ray à suspension par chaîne ou à montage mural de telle sorte qu'il existe une distance minimale de 7,6 cm entre un mur non métallique ou une surface adjacente.

MONTAGE

GENERALITES

Les Glo-Rays sont fournis avec deux pattes de montage à chaque extrémité pour le montage par chaîne (Voir Figure 1) ou le montage sous un rayonnage ou pour un passe-plats (Voir Figure 6).

Il existe des supports en C ou en T, des consoles murales et des supports tubulaires. Les supports en C et en T peuvent être fixés à tous les modèles courants de Glo-Ray. Un Glo-Ray sera préparé pour le montage sur support tubulaire, si la demande en est faite au moment de la commande. N'utilisez que les méthodes de montage recommandées et les accessoires agréés avec votre Glo-Ray.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne doit être suffisamment résistante et solidement fixée, ou le Glo-Ray pourrait se détacher, risquant de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'unité.

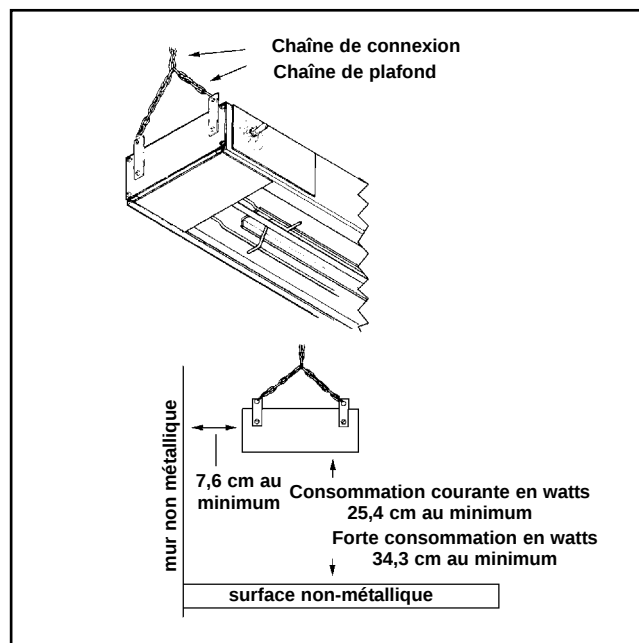


Figure 1. Montage à suspension par chaîne

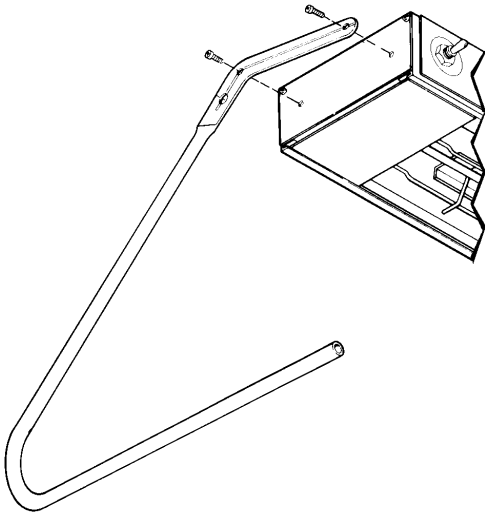


Figure 2. Montaje con pata en C

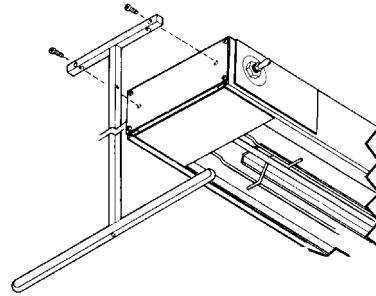


Figure 4. Montage d'extrémité avec support en T

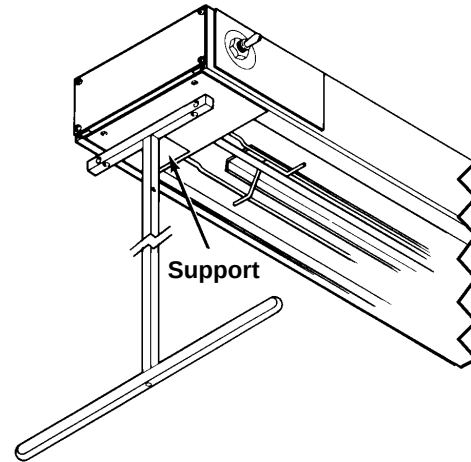


Figure 5. Autre montage avec support en T

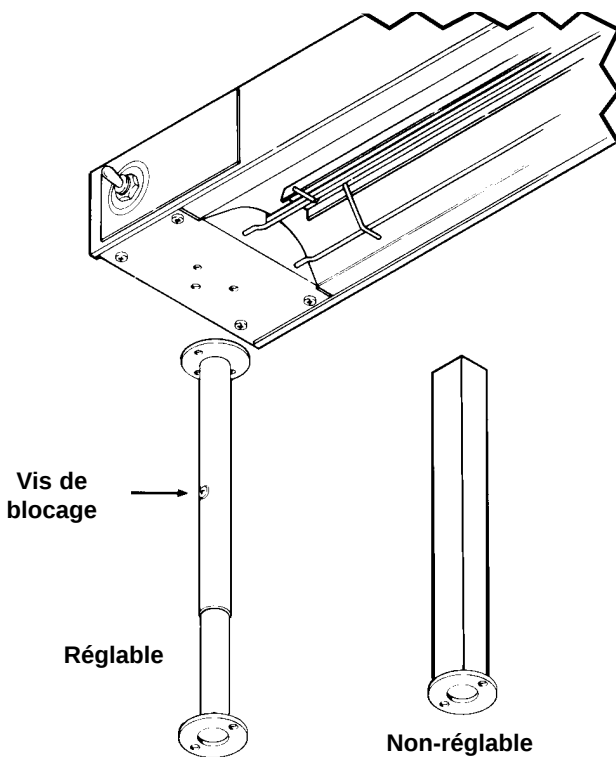


Figure 3. Montage sur colonne tubulaire

SOUS UN RAYONNAGE

(Voir Figures 4 & 5)

Quand vous montez le Glo-Ray sous un rayonnage, placez les interrupteurs à l'endroit le plus frais possible.

Il est conseillé d'utiliser un boîtier de commande à distance.

ATTENTION

Il est indispensable de prévoir un intervalle d'air de 3,8 cm entre la rampe chauffante et le dessous du rayonnage.

Si le rayonnage a des bords arrondis ou à collerette qui forment une goulotte renversée, montez le Glo-Ray au-dessous de la partie la plus basse du bord arrondi ou à collerette à l'aide des supports angulaires réglables en option **(Voir Figure 6).**

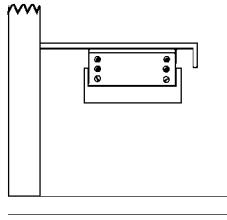


Figure 6. Montage sous rayonnage avec supports angulaires

MONTAGE SUR COLONNE (Consultez l'usine)

MONTAGE JUMELE (Voir Figure 7)

Les rampes chauffantes Glo-Ray peuvent être montées côte-à-côte, en respectant un espace d'au moins 7,6 cm entre les unités.

Les modèles jumelés commandés à l'usine sont expédiés avec intercalaire de 7,6 cm ou de 15,2 cm, avec ou sans éclairage. Ces intercalaires pour montage jumelé n'existent que pour les modèles en aluminium. Consultez l'usine avant d'installer des rampes chauffantes côte-à-côte sans intercalaire.

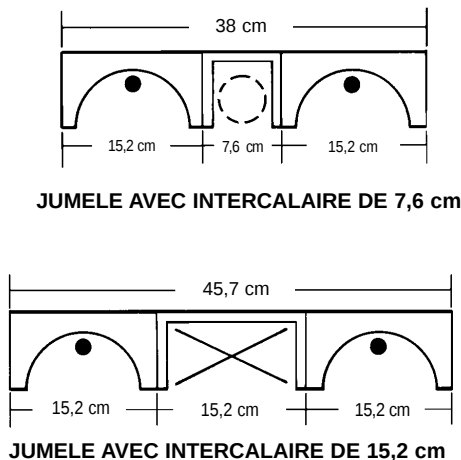


Figure 7. Montage jumelé

ATTENTION

L'installation de deux ou plusieurs rampes chauffantes séparées par un espace entre habillages inférieur à 7,6 cm peut causer la défaillance prématurée des éléments constitutifs.

NETTOYAGE

⚠ ADVERTENCIA

n'utiliser que des nettoyeurs non-abrasifs. Les produits abrasifs risquent d'érafler le fini de la rampe chauffante, de gêner son apparence et d'encourager l'accumulation de saletés.

Il est recommandé d'essuyer quotidiennement la surface extérieure de votre rampe chauffante Glo-Ray pour préserver le fini. On peut faire disparaître les taches rebelles avec un nettoyeur de bonne qualité pour l'aluminium ou l'inox, ou avec un nettoyeur non abrasif.

ATTENTION: *Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos pueden rasguñar el acabado del calentador de comidas perjudicando su apariencia y dejándolo susceptible a la acumulación de suciedad.*

On peut retirer les plaques en acrylique qui protègent la nourriture de l'haleine pour les nettoyer soigneusement et les polir. Elles doivent être essuyées quotidiennement avec un chiffon humide. Si on remarque de fines éraflures, on peut employer un nettoyeur pour l'acrylique de bonne qualité pour polir les protecteurs et faire disparaître les éraflures.

ATTENTION: *N'utiliser que des chiffons doux pour le nettoyage des protecteurs en acrylique incassable, qui se rayent si on n'en prend pas soin.*

REPLACEMENT DE L'AMPOULE D'ECLAIRAGE D'EXPOSITION

L'éclairage d'exposition est une lampe à incandescence qui illumine l'aire chauffée. Cette lampe possède un revêtement spécial qui protège contre les blessures et la contamination de la nourriture en cas de bris.

Pour remplacer une lampe, débranchez le courant et attendez que l'unité refroidisse. Les lampes d'exposition ont une base filetée. Dévissez la lampe de l'unité et remplacez-la par une lampe à incandescence neuve à revêtement spécial. Les lampes Hatco résistant au bris répondent aux normes NSF pour aires de conservation et d'exposition de la nourriture.

PRECONISATIONS DE SECURITE

N'ajoutez pas de douille décorative pour cacher un Glo-Ray monté en passe-plats.

N'utilisez que les méthodes de montage recommandées et les matériaux et accessoires agréés pour éviter les blessures corporelles et l'endommagement de l'unité.

Ne manquez pas de maintenir les distances sécuritaires spécifiées entre le Glo-Ray et un mur combustible ou des surfaces de type mural et les compteur. Voir LOCALISATION.